

# 乌兹别克斯坦总统为《摆脱贫困》乌文版作序

新华社塔什干11月17日电(记者李奥)《摆脱贫困》乌兹别克文版近日在乌兹别克斯坦出版发行。乌兹别克斯坦总统沙夫卡特·米尔济约耶夫特为该书撰写了题为《真正的中国奇迹》的序言。全文如下:

中华人民共和国是乌兹别克斯坦共和国近邻和重要战略伙伴。中国拥有五千年悠久历史和璀璨文明,经济保持高速发展,国内生产总值位列世界第二,在国际政治经济中发挥关键作用。40多年的改革开放极大地解放了生产力,使中国成为全球制造业第一大国、最大出口国及“世界高科技工厂”。

中国是乌兹别克斯坦最大贸易伙伴国和主要投资来源国,两国在各领域持续开展互利合作。近年来,双边关系实现跨越式发展,上升至全面战略伙伴关系水平,乌方对此高度评价。我于2017年5月首次对中国进行国事访问,同中国国家主席习近平举行会晤,就加强两国各领域合作达成系列共识,为促进双边关系发展起到重要作用。目前,双方正共同落实铁路、发电站、制造业等领域投资合作大项目,积极开展文化人文交流。

乌兹别克斯坦人民同世界各国人民一道,密切关注中国这片古老土地上发生的巨大变化。习近平主席的著作以扎实的史实为基础,思想深邃,对思考和解读这些变化具有不可估量的理论和实践价值。由乌兹别克斯坦出版印刷社和中国外文出版社联合出版的《习近平谈治国理政》乌兹别克文版

于2017年出版发行,其译者因翻译该书获得2018年第十二届中国图书特殊贡献奖,《习近平谈治国理政》第一卷、第二卷乌兹别克文版于2021年正式出版发行。

在此,我非常荣幸地向乌兹别克斯坦读者介绍习近平主席另一本重要著作——《摆脱贫困》。该书乌兹别克文版即将在乌出版发行。书中收录了习近平主席1988年至1990年在福建省工作期间就改善福建省贫困人口经济社会状况发表的重要讲话、文章和采访。该书初版于1992年,时隔30多年仍对国家社会治理具有重要指导意义,其丰富内涵和精神价值至今被经济学家、政治学家和广大读者广泛研究。

该书用鲜活的事例生动讲述了中国走过的充满艰辛的扶贫之路,深刻总结了脱贫攻坚实践经验,彰显了中国人民的勤劳品质。习近平主席认为,摆脱贫困不仅需要广大人民群众发扬艰苦奋斗精神,进行长期不懈的努力,更需要领导者制定正确的路线方针,坚持廉洁奉公。在《把心贴在人民》一文中,习近平主席引用唐朝著名诗人陈子昂“圣人不利己,忧济在元元”的诗句,提出“各级领导要到群众中走访,熟悉他们工作和生活的状况,倾听人民的呼声,了解人民的愿望”。在谈及靠什么赢得民心的问题时,作为一名经验丰富的政治家和无私奉献的爱国者,习近平主席的回答掷地有声,“靠的就是廉洁奉公,全心全意为人民服务”。

习近平主席在1989年1月18日接受《安

徽日报》采访时提出,无论在哪里工作,无论任职多长时间,各级领导都应始终牢记“为官一场,造福一方”。摆脱贫困的一个重要途径是激发乡村发展潜力。习近平主席在书中写道,“地方贫困,观念不能‘贫困’”。每个农村都要充分发挥优势,“贫困地区更要挖掘自身长处和优势”。地方发展的一个重要条件是改善和规范经济环境。只有各行业发展井然有序,从业者恪尽职守、胸怀爱国之情和崇高使命感,经济才能实现快速增长,国家才能取得超出预期的发展成就。

《摆脱贫困》的书名具有重要象征意义,其真正寓意是摆脱意识和思想的贫困。通过仔细阅读该书,我们更加确信,中国完成了一项人类历史上前所未有的革命性的工作,使8亿多贫困人口(按世界银行绝对贫困标准)在短期内实现了脱贫。这是一个真正的中国奇迹。我们在书中看到习近平主席的深谋远虑和爱国情怀,了解到习近平主席亲自参与到这项伟大事业中,时刻同人民站在一起,将自己的一切奉献给扶贫事业。习近平主席从县委副书记到国家元首所走过的人生和职业发展道路是许多人,特别是年轻人的榜样。

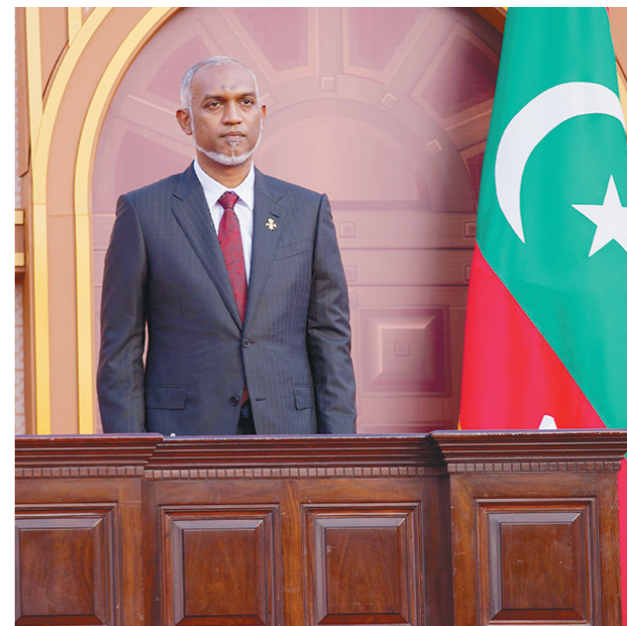
近年来,在习近平主席领导下,中国各领域发展取得前所未有的成就。习近平主席开创的崇高事业和伟大变革提高了人民生活水平,保障了国家可持续发展。可以说,习近平再次当选中共中央总书记是民心

所盼、众望所归。习近平主席的治国方略、渊博知识、坚韧意志、岁月不改的人民情怀以及团结带领全国各族人民向伟大目标前进的卓越能力在书中得到生动体现。

2020年,乌兹别克斯坦制定了国家减贫战略和目标,目前正在加紧实施有关计划。我国在联合国可持续发展目标基础上制定了全新发展战略,其中一个优先方向是在未来五年内推动经济可持续和包容性增长,实现全国贫困人口减半的目标。同时,我们高度重视深入学习其他国家,特别是中国的减贫经验。乌兹别克斯坦已初步建立以社区为依托,以《贫困户帮扶手册》《妇女帮扶手册》和《青年帮扶手册》为主要组成部分的高效减贫体系并取得显著成果,在较短时间内成功使50多万人摆脱贫困。我相信,中国国家主席、乌兹别克斯坦人民的好朋友习近平先生《摆脱贫困》乌兹别克文版的出版将有助于我们在前期工作基础上动员社会各界为脱贫工作贡献更大力量。

乌兹别克斯坦和中国都是文明古国,拥有共同的价值观。东起西安城,西至古罗马的丝绸之路见证了两国人民数千年的友好交往历史。我们高兴地看到,当前乌中两国在解决相似或相同的发展问题过程中相互帮助、结伴前行。习近平主席这本著作有着丰富的政治、经济和哲学内涵,体现了其本人对脱贫工作和为人民谋福祉的深刻思考,该书在乌问世必将进一步巩固乌中战略合作,促进两国民心相通。

## 穆伊兹宣誓就任马尔代夫总统



11月17日,马尔代夫当选总统穆伊兹在该国首都马累共和国广场举行的议会特别会议上宣誓就职。 □新华社发

## 俄罗斯决定解除汽油出口临时禁令

新华社莫斯科11月17日电(记者刘悦)俄罗斯能源部17日发布消息说,俄联邦政府决定即日起解除汽油出口临时禁令。

俄能源部网站发布的信息说,取消汽油出口临时禁令的原因是俄国内汽油市场饱和并出现供应过剩。自9月21日实施汽油出口临时禁令以来,车用汽油交易所批发价格大幅下降,俄汽油库存已达约200万吨。

俄能源部表示,将继续监测生产和价格指标,以便为保障国内市场迅速采取措施,包括在必要时恢复汽油出口禁令。

俄罗斯燃料价格近几个月来处于高位。9月21日,为稳定国内市场,俄罗斯宣布对汽油及柴油出口实施临时限制。

## 乌克兰将建大型农产品出口物流枢纽

新华社基辅11月17日电(记者李东旭)乌克兰外喀尔巴阡州政府日前说,该州将在乌西部与匈牙利、斯洛伐克和罗马尼亚等国交界地区建造面向欧盟的大型农产品出口物流枢纽,以纾解目前农产品出口能力不足困境。

外喀尔巴阡州政府在其社交媒体官方账号说,该物流项目位于该州西部穆卡切沃区,乌方将与意大利投资方共同出资建设货运仓库、用于运输粮食和葵花油的货柜、铁道换轨设备等基础设施。

据报道,参与该项目的意方企业包括意大利国有铁路控股公司及其子公司意大利最大铁路货运公司梅尔奇塔利亚铁路货运公司。

目前欧盟是乌克兰农产品最大出口市场。乌克兰危机爆发以来,乌克兰以海运为主的农产品出口通道受阻,乌方加大了通过陆路和内河航运对欧盟的出口力度,积极拓展乌西部和南部陆路和内河港口货运能力。

## OpenAI首席执行官奥特曼被解雇

新华社洛杉矶11月17日电 美国人工智能公司“开放人工智能研究中心”(OpenAI)17日在官网发布公报说,萨姆·奥特曼辞去首席执行官一职并退出董事会,公司首席技术官米拉·穆拉蒂担任临时首席执行官。

公报说,奥特曼离职是董事会审议后做出的决定。董事会认为“他在与董事会的沟通过程中没有始终保持坦诚,妨碍了董事会履行职责的能力”。董事会不再相信他有能力继续领导OpenAI。

公报同时宣布,与奥特曼同为OpenAI创始人的格雷格·布罗克曼辞去董事会主席一职,但将继续担任公司职务。奥特曼没有对公报内容置评。在公报发布后,奥特曼在X(原推特)平台上发帖表示:“我很喜欢在OpenAI的时光。这(段经历)对我个人而言具有变革性意义,希望对世界也带来了一些改变。”不久后布罗克曼转发了奥特曼的帖子,并表示他也将辞去公司职务。

OpenAI成立于2015年,起初为一家非营利组织,后改为公司。OpenAI的创始人包括奥特曼、布罗克曼以及埃隆·马斯克等人,马斯克2018年离开了这家公司。该公司大约一年前推出的大语言模型ChatGPT掀起了生成式人工智能的热潮,奥特曼也成为科技界风云人物。

## 日本试验空中索道机器人配送服务



11月17日,在日本川崎市,空中索道机器人在面向媒体的试验说明会上演示运送商品。据悉,这是日本松下等公司探索依靠空中索道运行的机器人配送服务,居民通过专用手机程序订购商品,大约30分钟,空中配送机器人就能把商品送到住宅区内,并自动存入取货柜。居民凭手机程序发送的二维码提取商品。 □钱铮 摄

## 开通运营“满月” 雅万高铁很火



11月17日,在印度尼西亚雅加达的雅万高铁哈利姆站候车大厅,人们和一个雅万高铁动车组模型合影。 □徐敏 摄

对于在印度尼西亚首都雅加达工作的万隆人巴斯·阿赫利·拉马丹来说,雅万高铁的开通完美匹配了他的出行需求。

“以前,我通常每两周回万隆一次,现在有了高铁,回家探亲更方便了。普通火车要坐3个多小时,而高铁只需要46分钟。我可以下班后坐高铁去万隆,第二天一早就在上班前返回,曾经这是难以想象的场景。”拉马丹在接受采访时说。

这是印尼乃至东南亚的第一条高铁,最高设计时速为350公里,连接雅加达和西爪哇省首府、旅游名城万隆。据中国铁路国际有限公司提供的数据,截至11月17日雅万高铁正式开通运营1个月,累计发送旅客38.3万人次,单日旅客上座率最高达98.7%,客流呈现强劲增长态势。

许多印尼民众都想知道乘坐高铁到底是种什么感觉。49岁的恩妮·努莱尼为了体验高铁,下班后与朋友们特地来到雅加达哈利姆站。与其他旅客一样,努莱尼到了站台,第一件事就是以高铁列车为背景拍照。“第一眼看高铁,外观精致。车体看上去没有普通列车厚重,车厢内却很宽敞。我们买的是豪华经济舱,感觉就像是在坐飞机头等舱一样。”努莱尼以前很少去万隆度假,因为路上时间太长。“不管坐火车还是汽车,从雅加达到万隆都得两三个小时,现在有了高铁,万隆成为我周末逃离繁忙雅加达的首选。”她说。

雅万高铁开通运营初期,全线每日开行动车组列车14列。随着客流快速增长,负责运营雅万高铁的印尼中国高速铁路有限公司加大运力供给。自11月1日起,日常线每日开行动车组列车增至28列,旅客席位由8000多个翻倍至16000多个;周末客流高峰期更是增至36列,进一步满足旅客需求。

为鼓励民众乘坐高铁、促进西爪哇旅游业发展,印尼中国高速铁路有限公司还推出多项促销活动,包括凭高铁票就可以免费进入万隆的一些著名旅游景点。16日,印尼副总统马鲁夫·阿明一行乘坐高铁前往万隆进行工作访问。“乘坐高铁很舒服,感觉我只是坐了一会儿就到了。我们应该庆幸拥有这项技术。”他对媒体表示。 □新华社雅加达11月18日电

## 探访加沙地带的“生命通道”——拉法口岸

新一轮巴以冲突已持续一个多月,加沙地带因以军空袭和封锁陷入严重人道主义危机。位于埃及北西奈省与加沙地带南部边境的拉法口岸,自10月21日以来陆续对国际救援物资放行,成为200多万加沙民众的“生命通道”。

11月14日晚间,在得到埃及相关部门审批许可后,新华社记者被告知可派出一人于15日随埃及官方组织的外国媒体记者团前往拉法采访。

15日清晨6时许,采访团从开罗出发,在6个多小时的行程中不时停下接受安全检查。抵达北西奈省阿里什机场不久后,记者看到运送救援物资的飞机降落,随后现场工作人员和志愿者将物资从飞机上搬运到仓库。

埃及红新月会紧急行动中心负责人卢

特非·盖斯在接受记者采访时表示,目前已有120多架次运送救援物资的飞机降落在阿里什机场,这些物资来自南美、亚洲、非洲的很多国家。他说:“我们收到物资后,先进行检查,确保其包装完好,能够安全运抵拉法口岸的另一侧;接下来,物流团队负责运送物资,移交给拉法口岸加沙一侧的巴勒斯坦红新月会。”

新一轮巴以冲突爆发以来,盖斯和他的团队成员共计约600人在阿里什机场、拉法口岸和阿里什医院等地工作。

离开阿里什机场后,采访团一行前往拉法口岸。途中下起了毛毛细雨,路上不时可以看到行人和运送物资的卡车,当地人的生活平静如常。

拉法口岸是加沙地带唯一不由以色列控制、联系外界的通道。记者看到,一辆

辆运送救援物资的卡车缓缓从口岸埃及一侧驶向加沙,与此同时,几辆运送伤病员的救护车和一些外国护照持有者从加沙进入埃及。

“这是救援物资进入加沙地带的唯一一扇门。”盖斯在拉法口岸接受记者采访时说,“从最初的每天20辆卡车进入加沙,增加到现在的100辆甚至更多,但这个数字还是太少,因为受困民众非常多。”

“我们必须根据加沙民众的需求准备物资,而情况随时都在变化,因此我们准备好了各类卡车、物资,以便快速运输。”他说,目前加沙有约150万人流离失所,以饮用水为例,单靠卡车运送远远无法满足需求,因此救援物资里还包括水瓶和净水器。

阿里什医院是采访团当天行程的最

后一站。阿里什医院是北西奈省最大的医院之一,负责接收重症患者和需要复杂手术的病例。医生瓦格迪·阿明介绍,患者会在拉法口岸进行分流,根据病情转诊至各个医院。

“我们先在急诊室治疗病人,然后根据严重程度决定安排普通病房或重症监护室,随后再对病人进行手术评估和治疗。”阿明说,“当他们好转后就会转移到其他医院,这样我们能接收和帮助更多患者。”

结束在医院的采访,大家登上大巴返回开罗。在夕阳的映照下,一道彩虹挂在空中。 □姚兵

### 聚焦巴以冲突

## 中非数字经济合作助力非洲数字化转型

近年来,在共建“一带一路”倡议、中非合作论坛等框架下,中国积极帮助非洲国家缩小数字鸿沟,从互联网基础设施建设,到电子商务运用和人才培养,再到移动支付、社交媒体等……中非数字经济合作内涵不断丰富,助力非洲实现数字化转型,惠及当地广大民众。

### 助力数字基础设施建设

中非合作论坛成立以来,中国企业帮助非洲国家新增和升级通信骨干网约15万公里,网络服务覆盖约7亿用户。

去年8月,素有“非洲屋脊”之称的乞力马扎罗山海拔3795米以下的各个休息营地均已接通高速网络,并实现无线网络覆盖;去年12月,海拔近5900米的乞力马扎罗山最高峰“自由峰”和海拔3795米以上的休息营地首次实现高速网络覆盖。

乞力马扎罗山网络设施由坦桑尼亚电信公司承建,华为坦桑尼亚公司提供大部分通信设备。“现在,我们在登山途中可以随时查阅关于天气和路线的信息,极大提升游客

的安全感。”坦桑尼亚当地向导姆比利尼说。由中国江西国际经济技术合作公司博茨瓦纳分公司承建的博茨瓦纳国家数据中心项目位于该国首都哈博罗内科技园区,预计今年年底竣工验收。

据介绍,该中心建成后,博茨瓦纳将不再通过境外其他非洲国家数据中心进行网络数据交换,数据的读取效率和用户的上网体验将大幅提升。该中心还将为大型企业提供巨额数据存储空间,助推当地数字经济发展。

“我们相信这个数据中心将改变博茨瓦纳信息通信技术生态系统。”博茨瓦纳光纤网络公司代理首席执行官塞戈莱说。

### 提供有益电商经验

在肯尼亚深耕多年的湖南长沙非拓信息技术有限公司旗下电商平台Kilimall,已发展为深受非洲民众喜爱的购物网站之一。截至目前,8000多个中非企业和个人在该电商平台创业,开通超过1.2万家店铺,销售约100万种商品。“中国在电商领域的成

功经验为非洲提供了有益借鉴。”该电商平台当地销售主管恩甘加说。

非洲电商人才培养是当前推动中非跨境电商发展的重要抓手。中国招商局集团与吉布提政府合作投资开发的非洲青年创新创业中心是东非国际特别商务区的先导项目。首期“数字创新和跨境电商”训练营于去年9月正式开班。学员巴尔巴德说,训练营开设的电商课程“非常有趣、实用且有见地”,为自己的创业之路打下坚实基础。

浙江金华职业技术学院的“中卢数字(智能)技术应用鲁班工坊建设项目”,依托“卢旺达鲁班工坊”,为当地数字产业培养了一批技能型人才。2021年4月,由该校牵头研制的电子商务等专业教学标准顺利通过卢旺达教育部相关机构认证,正式纳入“卢旺达国家高等教育资格框架”。

### 拓展数字合作领域

随着智能手机不断普及,非洲移动互联网业务持续增长,越来越多中国企业把数字技术和创新经验带到非洲,给当地生产生活

带来便利。

2018年,北京昆仑万维科技股份有限公司旗下信息资讯平台Opera在收购尼日利亚一家本土金融服务企业后,孵化了OPay。如今,OPay已成为尼日利亚最大的移动支付平台之一。

尼日利亚首都阿布的舒库韦梅卡已经不记得上一次去银行办理业务是什么时候。“我现在通过OPay的电子钱包就能转账、缴费、付款,非常方便。”他说。

由中国企业参与投资的外卖公司beU delivery凭借标准化流程和成熟服务体系,在埃塞俄比亚首都亚的斯亚贝巴的外卖市场占有率已超过60%。

被誉为“非洲手机之王”的中国手机品牌传音,在非洲市场占有率常年保持前列。如今的传音不仅仅销售手机,还在打造集信息、社交、娱乐等为一体的“数字生态”,丰富非洲当地民众的日常生活。

“非洲具有广阔的数字经济市场前景。相信在中国助力下,非洲将加快数字化转型步伐。”亚的斯亚贝巴大学教授贝尔胡特斯法说。 □新华社记者